

5 Odana Court Madison, WI 53719 608.271.5242 OR 1.800.292.2429

Fax: 608.271.5380

4-C Programa de Alimentos

Estimados Padres:

Su proveedor(a) de cuidado infantil participe en el Programa de Alimentos para Niños y Adultos en Servicios de Cuidado (CACFP). Este programa está patrocinado por el Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) y por el Departamento de Educación Pública del estado de Wisconsin. El programa ayuda a los proveedores de cuidado infantil a cumplir las necesidades de alimentación de los niños en su cuidado. El programa reembolsa una porción del costo de las comidas y meriendas que se les ofrecen a los niños. El Programa requiere que el/la proveedor compre los alimentos que va a preparar, sin costo a los padres, y sirva comidas y meriendas/refrigerios nutritivas según los patrones de comida para niños y bebés (se ven al otro lado de esta carta).

La agencia 4-C (Community Coordinated Child Care) Inc. sirve como la agencia patrocinadora local requerida para los proveedores de cuidado infantil en nuestra área de servicio. Proveemos entrenamiento y consultas a los proveedores tanto como cumplimos las responsabilidades financieras y administrativas del programa.

Junto con su proveedor(a), les pedimos su ayuda en completar el Formulario de Registro para su(s) hijo(s) para que podamos rembolsar las comidas que comen sus hijos mientras están en el cuidado de su proveedor. Su proveedor devolverá el formulario a nuestra oficina.

Este programa opera de acuerdo a las leyes federales y cumple con las normas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), el cual prohíbe la discriminación a base de raza, color de piel, sexo, edad, nacionalidad o incapacidad física. Para someter una queja, escriba al USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue SW, Washington, DC 20250-9410 o llamar al (202) 720-5964 (voz y TDD). El USDA es un proveedor y empleador de que ofrece las mismas oportunidades a todos.

Si quisieran más información o tienen preguntas sobre el programa, favor de no dudar en contactar a nuestra oficina al teléfono 1-800-292-2429 o en Madison 271-5242.

Sinceramente,

Brianne Heidke, Directora CACFP

5 Odana Court Madison, WI 53719 608.271.5242 OR 1.800.292.2429

Fax: 608.271.5380

4-C Child and Adult Care Food Program

Construyendo Para El Futuro

Esta guardería participa en el Programa de Alimento para Niños y Adultos en el Cuidado (CACFP) un programa federal que provee comidas y meriendas saludables a niños y a adultos en guarderías.

Todos los días, más de 2.6 millones de niños participan en el programa del CACFP en centros y guarderías en casa. Los proveedores son reembolsados por servir comidas nutritivas que cumplen con los requisitos establecidos por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA). El programa juega un papel esencial al mejorar la calidad de las guarderías y al poner las guarderías al alcance económico de familias de bajos recursos.

Alimentos: Hogares y centros del CACFP siguen los patrones alimentarios establecidos por USDA.

Desayuno	Almuerzo /Cena	Meriendas (dos de los cuatro	
		componentes)	
Leche	Leche	Leche	
Fruta o verdura	Carne o un alternativo de carne	Carne o un alternativo de carne	
Granos o pan	Granos o pan	Granos o pan	
	Dos porciones diferentes de frutas o verduras	Fruta o verdura	

Establecimientos del CACFP: Muchos tipos de establecimientos diferentes operan el CACFP, compartiendo todo el objetivo común de brindar comidas y meriendas nutritivas a sus participantes. Estos incluyen:

- Centros de Cuidado de Niños (Child Care Centers) Centros para el cuidado de niños, ya sean públicos o
 privados pero no lucrativos, que hayan sido licenciados o aprobados; programas del Head Start, y algunos
 centros para ganancia.
- Guarderías en Casa (Family Day Care Homes) Hogares privados licenciados o aprobados.
- Programas Escolares Después de Clases (Afterschool Care Programs) Centros en áreas geográficas de bajos ingresos que proveen meriendas gratis a niños de edad escolar y a jóvenes.
- Centros de Refugio Para Gente Sin Hogar (Homeless Shelters) Centros de emergencia de refugio que proveen servicios residenciales y de comidas a niños sin hogares.

Elegibilidad: Agencias estatales reembolsan establecimientos que ofrecen cuidado no residencial a los siguientes niños:

- Niños hasta los 12 años de edad,
- Niños de familias migratorias hasta los 15 años de edad,
- Jóvenes hasta los 18 años de edad en programas escolares después de clases en áreas de necesidad.

Para Más Información: Si está interesado en participar el CACFP, por favor póngase en contacto con uno de los siguientes:

Brianne Heidke	Amanda Kane, Directora	
4-C CACFP Directora	Community Nutrition Programs	
5 Odana Court	Wisconsin Department of Public Instruction	
Madison, WI 53719	P.O. Box 7841	
608-271-5242 or	Madison, WI. 53707-7841	
1-800-292-2429	608-267-9129	



	et in de catiticar par	De 1 y 2 Años	De 3,4 y 5 Años	De 6 a 12 Años '
	SAYUNO	½ laza	¼ taza	1 taza
1	Milk, fluid	¼ taza	½ taza	½ taza
2	Jugo ", fruta o verdura o fruta (s) o verdura(s)	•		
3	Granos/panes b:	¼ taza	½ taza	1/₂ taza
	Pan	½ rebanada ½ ración	1/2 rebanada 1/2 ración	1 rebanada 1 ración
	Pan de maiz, galletas, pancitos, magdalenas, etc [®]	77 140/00	72 (40)011	r ragion
	Cereales: Frío seco		c	ď
	Caliente cocido	¼ taza o 1/3 onz ^c	1/3 taza o ½ onz ^c	¾ taza o 1 onz c
		1/4 taza total	¼ taza	½ taza
	Pasta cocida o productos de fideos	¼ taza	¼ taza	½ taza
ΑŢ	MUERZO O CENA			
1.	Leche, líquido l	½ taza	% taza	1 taza
2	Carne o alternativas de carne:	1 onz	1+1/2 onz	2 onz
	Carne, pollo, pescado, queso	1 onz	1+1/2 onz	2 onz
	Productos alternativos de proteínas a	4 onz o ½ taza	6 onz o ¼ taza	8 onz o 1 taza
	Yogurt natural o con sabor, sin azúcar o endulzado	½ huevo	1/4 huevo	1 huevo
	Huevo	¼ taza	3/8 taza	½ taza
	Frijoles secos cocidos o guisantes	2 Cdas.	3 Cdas	4 Cdas.
	Mantequilla de maní o mantequilla de otros frutos secos o semillas	1/2 onz = 50% ^d	% onz = 50% ^d	1 onz = 50% ^d
	Maní o nueces de soya o frutos secos o semillas	1/4 taza total	1/2 taza total	1/4 taza total
3	Verduras y / o frutas * (al menos dos)			
4	Granos/panes. ⁶	1/2 rebanada	1/2 rebanada	1 rebanada
	Pan	1⁄2 ración	1/2 ración	1 ración
	Pan de maiz, galletas, pancitos, magdalenas, etc."	1/4 taza total	1/4 taza total	1/2 taza total
	Cereales, caliente cocido,	1/4 taza o 1/3 onz º	1/3 taza o ½ onz c	¼ taza o 1 onz °
	Cereales, frlo, seco	¼ taza	¼ taza	⅓ taza
	Pasta cocida o productos de fideos		<u>-</u>	
	RIGERIO eccione dos de los cuatro componentes:			
	Leche, liquido i	** *	24 1	1 taza
	Jugo " , fruta o verdura o	1/2 taza	½ taza	¾ taza
	fruta (s) o verdura(s)	1/4 taza	¼ taza	¾ taza
~		½ taza	⅓ taza	74 1020
ş	Granos/panes: b	1/2 rebanada	½ rebanada	1 rebanada
	Pan Pan de maiz, galletas, pancitos, magdalenas, etc ^a	½ ración	½ ración	1 ración
	Cereales:	72 Tacion	72 T&C)UII	
	Frío seco			¼ Taza or 1 onz
	Caliente cocido	1/4 Taza or 1/3 onz °	1/3 Taza or ½ onz °	½ taza
4	Carne o suplemente de carne	1/4 taza	1/4 taza	72 1020
٠,,	Carne, aves, pescado, queso	1/	1/ 007	1 onz
	productos de proteína alternos ⁹	⅓ onz ⅓ onz	½ onz ½ onz	1 onz
	huevo, grandes h	1/2 huevo	½ huevo	% huevo % Taza
	Frijoles cocidos o guisantes	1/8 Taza	1/8 Taza	2 Cdas.
	Mantequilla de mani o otra mantequilla de nueces o semillas	1 Cda.	1 Cda.	
	Cacahuates o nueces de soya o frutos secos o semillas	⅓ onz	1/2 anz	1 onz 4 onz ½ taza
	yoghourt, natural o con sabor, sin azúcar o endulzado	2 onz ¼ taza	2 onz ¼ taza	4 OHE 77 Idea

a Debe ser jugo de fruta o de verdura completo.

b Pan, productos de pastas o fideos, y los granos de cereales serán de grano entero o enriquecido, pan de maix, galletas, pancilos, magdalenas, etc, serán hecho con grano entero o harina enriquecida.

c Sea en volumen (taza) o en peso (oz), cualquiera que sea menos.

d No más del 50% de los requisitos se completarán con nueces o semillas. Nueces y semillas se combinarán con otra carne / sustituto de came para cumplir con el requisito. Para objectivo de determinar combinaciones, 1 oz. De nueces o semillas es igual a 1 oz de carne magra cocida, aves o peces

e Servir dos o más tipos de verdurA(s) y/o fruta(s). Jugo de verdura o jugo de fruta completo pueden ser contado para satisfacer más de la mitad de este requisito.

f No se puede servir jugo cuando la leche es el único componente.

g productos sustitutos de proteínas pueden ser utilizado como sustituto de carne aceptable si cumplen com los requisitos en la página siguiente.

h La miltad de huevo cumplle con la cantidad mínima requerida (una onza o menos) de sustituto de carne.

i Los jóvenes entre 13 a 18 años deben ser servido porciones mínimas o superiores a las indicadas para las edades de 6 a 12.

j La teche líquida debe ser sin grasa (descremada) o leche baja en grasa.

Del Nacimiento hasta los 3 mesas	De 4 hasta los 7 meses	De 8 hasta los 11 meses	
	Desayuno		
• 4-6 onz fl fórmulas o leche matemaz,3	4-8 onz fl fórmulai o leche maternaza Cuando Listo en Desarollo 0-3 T Cereal Infantili	• 6-8 onz fi fórmula+o leche matema2.3 y • 4-1 T de frutas o vegetales, o ambos, y • 2-4 T cereal para bebés+	
	Almuerzo / Cena	1	
• 4-8 onz fl fórmula 1 o leche maternaz,3	4-8 onz fi fórmular o leche maternaz. Cuando fisto en desarollo 0-3 T cereal infantili y 0-3 T de frutas o verduras, o ambos Refrigerio	• 6-8 onz fl fórmular o leche maternaza y • 1-4 T de frutas o verduras, o ambos, y • 2-4 T cereal infantili o en lugar de cereal infantil puede servir una carne / sustituto de carne o 1-4 T de carne, pescado, aves, yema de huevo, frijoles o guisantes secos, o V2-2 onz de queso. o 1-4 onz (volumen) de requesón; o 1-4 oz (peso) de alimentos queso, queso de untar o también puede servir tanto en el cereal y la carne / sustituto de carne	
• 4-6 onz fl fórmula: o leche maternaz;s	• 4-6 onz fi fórmula: o leche matemaz,	• 2-4 onz fl fórmula: o leche maternaz,, o jugo de fruta:	
		Cuando listo en desarollo O-V2 rebanada de pan crujientes o O-2 galletass	

- 1 La formula infantil y cereal infantil seco debe ser fortificada con hierro.
- 2.La leche materna o de fórmula, o porciones de ambas, se puede servir, sin embargo, se recomienda servir la leche materna en lugar de la fórmula desde el nacimiento hasta los 11 meses.
- 3 Para algunos bebés amamantados que regularmente consumen menos de la cantidad mínima de leche materna por alimentación, una porción menor de la cantidad mínima de leche materna pueden ser ofrecida con leche materna adicional ofrecida si el bebé todavía tiene hambre.
- 4 El jugo de fruta debe estar completo
- 5 Una porción de este componente deber ser hecha de harina de grano competo o comida enriquecida o harina.

CACFP Requisitos del Patrón de Comida - Niños (1-12 años de edad)

	1-2 años de edad	3, 4, y 5 años de edad	6-12 años de edad (i)
DESAYUNO			
1. Leche fluida (j)	1/2 taza	3/4 taza	1 taza
2. Jugo (a) fruta o vegetal o	1/4 taza	1/2 taza	1/2 taza
Fruta(s) o vegetal(es)	1/4 taza	1/2 taza	1/2 taza
3. Granos/Panes: (b)		•	•
Pan	1/2 rebanada	1/2 rebanada	1 rebanada
Pan de maíz, galletas, panecillos, etc. (b)	1/2 porción	1/2 porción	1 porción
Cereal		<u> </u>	-
Listo para comer	1/4 taza o 1/3 oz (c)	1/3 taza o 1/2 oz (c)	3/4 taza o 1 oz (c)
Cocido caliente	1/4 taza total	1/4 taza	1/2 taza
Pasta cocida o productos de fideos	1/4 taza	1/4 taza	1/2 taza
ALMUERZO O CENA	•	•	
1. Leche fluida (j)	1/2 taza	3/4 taza	1 taza
2. Carne o alternativa:		1	
Carne, aves, pescado, queso	1 oz	1+1/2 oz	2 oz
Productos de proteína alternativas (g)	1 oz	1+1/2 oz	2 oz
Yogur, natural o con sabor, endulzado o sin	4 oz o 1/2 taza	6 oz o 3/4 taza	8 oz o 1 taza
azúcar			
Huevo	1/2 huevo	3/4 huevo	1 huevo
Frijoles secos cocidos/guisantes	1/4 taza	3/8 taza	1/2 taza
Mantequilla de maní, mantequilla de	2 Cda.	3 Cda.	4 Cda.
nueces o mantequilla de semillas			
Cacahuetes/nueces de soya/frutos de	1/2 oz = 50% (d)	3/4 oz = 50% (d)	1 oz = 50% (d)
cáscara arbóreos/semillas	4/4 +=== +=+=	4/0 + +	2/4 + +
3. Vegetal y/o fruta e (al menos dos)	1/4 taza total	1/2 taza total	3/4 taza total
4. Granos/Panes: (b)	I	1.46	
Pan	1/2 rebanada	1/2 rebanada	1 rebanada
Pan de maíz, galletas, panecillos, etc. (b)	1/2 porción	1/2 porción	1 porción
Cereal, cocido caliente	1/4 taza total	1/4 taza	1/2 taza
Cereal, listo para comer	1/4 taza o 1/3 oz (c)	1/3 taza o 1/2 oz (c)	3/4 taza o 1 oz (c)
Pasta cocida o productos de fideos	1/4 taza	1/4 taza	1/2 taza
MERIENDA			
Seleccione dos de los cuatro componentes:	1/0/1	1/0/	141
1. Leche fluida (j)	1/2 taza	1/2 taza	1 taza
2. Jugo, (a), (f) fruta o vegetal o	1/2 taza	1/2 taza	3/4 taza
Fruta(s) o vegetal(es)	1/2 taza	1/2 taza	3/4 taza
3. Granos/Pans: (b)			
Pan	1/2 rebanada	1/2 rebanada	1 rebanada
Pan de maíz, galletas, panecillos, etc. (b)	1/2 porción	1/2 porción	1 porción
Cereal:			
Listo para comer	1/4 taza o 1/3 oz (c)	1/3 taza o 1/2 oz (c)	3/4 taza o 1 oz (c)
Cocido caliente	I/4 taza	1/4 taza	1/2 taza
4. Carne o alternativa	T	T	
Carne, aves, pescado, queso	1/2 oz	1/2 oz	1 oz
Productos de proteína alternativas (g)	1/2 oz	1/2 oz	1 oz
Huevo (grande) (h)	1/2 huevo	1/2 huevo	1/2 huevo
Frijoles secos cocidos/guisantes	1/8 Taza	1/8 taza	1/4 taza
Mantequilla de maní, mantequilla de	1 Cda.	1 Cda.	2 Cda.
nueces o mantequilla de semillas	4/0	1/0	14.00
Cacahuetes/nueces de soya/frutos de	1/2 oz	1/2 oz	1 oz
cáscara arbóreos/semillas	2 07 0 1/4 to 20	2 07 0 1/4 +0-0	4 07 0 1/2 to 20
Yogur, natural o con sabor, endulzado o sin	2 oz o 1/4 taza	2 oz o 1/4 taza	4 oz o 1/2 taza

La comida debe contener, como mínimo, cada uno de los componentes de la lista, al menos en las cantidades indicadas para el grupo de edad específico con el fin de calificar para el reembolso.

- a Debe ser 100% jugo de fruta o verdura.
- **b** Pan, pastas o productos de fideos y granos de cereales deben ser de grano entero o enriquecido. Pan de maíz, galletas, panecillos, etc., deben ser de grano entero o harina enriquecida.
- **c** Cualquiera de los dos volumen (taza) o peso (oz), el que sea menor.
- **d** No más del 50% del requerimiento debe ser cumplido con frutos de cáscara arbóreos o semillas. Frutos de cáscara arbóreos y semillas se combinarán con otra carne/alternativa de carne para cumplir con el requisito. Para propósito de determinar combinaciones, 1 oz de nueces o semillas es igual a 1 oz de carne magra cocida, pollo o pescado.
- **e** Debe servir a 2 o más tipos de verduras y / o frutas. Jugo de vegetal o fruta de 100% puede ser contado para satisfacer no más de un medio de este requisito.
- f El jugo no se puede servir cuando la leche es el único otro componente.
- g Se puede servir productos de proteína alternativas como alternativas a la carne si cumplen con los requisitos en la página siguiente.
- h La mitad de un huevo cumple la cantidad mínima requerida (una onza o menos) de sustituto de carne.
- i Los jóvenes de 13 a 18 años deben ser servidos lo mínimo o porciones más grandes de los tamaños especificados para las edades de 6 a 12 años.
- J La leche líquida debe ser descremada (skim) o leche baja en grasa (1%) para niños de 2 años o más.

CACFP Patrón de Comida Infantil

Nacimiento hasta 11 Meses

En el patrón de comida enumerado abajo, componentes de los alimentos marcados con "•" se deben ofrecer al infante con el fin de reclamar el reembolso para esa comida. Componentes de alimentos que aparecen con "Cuando listos en su desarrollo" deben ser ofrecidos como parte de la comida sólo cuando el infante está listo en su desarrollo a aceptarlos.

Nacimiento a 3 meses	4-7 meses	8-11 meses	
Desayuno			
• 6 onzas de fórmula (1)	• 4–8 onzas de fórmula (1)	• 6–8 onzas de fórmula (1) o leche materna (2), (3)	
o leche materna (2), (3)	o leche materna (2), (3)	у	
	Cuando listo en su desarrollo	1–4 Cucharadas fruta o vegetal o ambos	
	0-3 Cucharadas cereal infantil (1)	у	
	0-3 Cucharadas cereai illiandi (1)	• 2-4 Cucharadas cereal infantil (1)	
Almuerzo/Cena	_		
• 4–6 onzas de fórmula	• 4–8 onzas de fórmula (1)	• 6-8 onzas de fórmula (1) o leche materna (2), (3)	
(1)	o leche materna (2), (3)	у	
o leche materna (2), (3)		1–4 Cucharadas fruta o vegetal o ambos	
	Cuando listo en su desarrollo	y	
	0–3 Cucharadas cereal infantil	• 2–4 Cucharadas cereal infantil (1)	
	(1)	and the second transfer of the second transfer of	
	y	o en lugar de cereal infantil puede servir una	
	0–3 Cucharadas fruta o vegetal o	carne/alternativa de carne	
	ambos	o 1–4 Cucharada de carne, pescado, aves, yema de huevo,	
		frijoles secos cocidos/guisantes; o ½-2 onzas de queso;	
		o 1-4 onzas (volumen) requesón; o 1-4 onzas (peso)	
		alimentos queso, queso para untar	
		o también puede servir	
		o ambos el cereal infantil y carne/alternativa de carne	
Merienda			
• 4–6 onzas de fórmula	•4–6 onzas de fórmula(1)	• 2–4 onzas de fórmula (1) o leche materna (2), (3)	
(1)	o leche materna (2), (3)	o jugo de fruta (4)	
o leche materna (2), (3)		Cuando listo en su desarrollo	
		0-1/2 rebanada de pan crujiente (5)	
		0	
		0–2 galletas saladas (5)	

- 1 La fórmula infantil y el cereal infantil seco deben ser fortificados con hierro.
- 2 La leche materna o la fórmula, o partes de ambos, pueden ser servidos; la leche materna, sin embargo, se recomienda servir en lugar de la fórmula desde el nacimiento hasta los 11 meses.
- 3 Para algunos infantes amamantados que regularmente consumen menos de la cantidad mínima de leche materna, se le puede ofrecer leche materna adicional si el infante se queda con hambre.
- 4 Jugo de fruta debe ser 100%.
- 5 Una porción de este componente debe ser hecho de grano entero o harina enriquecida.

Revisado: 9/2015

Construyendo Para El Futuro

Este cuidado infantil participa en el Programa de Alimentos Para Niños y Adultos en Cuidado (CACFP por sus siglas en inglés). El CACFP es un programa federal que provee comidas y meriendas saludables a niños en cuidado infantiles.

Todos los días, más de 2.6 millones de niños participan en el programa del CACFP en centros y en cuidado infantil familiares. Los proveedores son reembolsados por servir comidas nutritivas que cumplen con los requisitos establecidos por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA). El programa juega un papel vital al mejorar la calidad de cuidado infantiles y también hacerlo más económico para familias de baios recursos.

Alimentos

Hogares y centros del CACFP siguen los patrones alimentarios establecidos por USDA.

Desayuno	Almuerzo o Comida	Merienda (Dos de los cuatro grupos)
Leche	Leche	Leche
Fruta o verdura	Carne o un alternativo de carne	Carne o un alternativo de carne
Granos o pan	Granos o pan	Granos o pan
	Dos porciones diferentes de frutas o	Frutas o verduras
	verduras	

Establecimientos del CACFP

Muchos tipos de establecimientos diferentes operan el CACFP, compartiendo todos el objetivo común de brindar comidas y meriendas nutritivos a sus participantes. Estos incluven:

- Centros de Cuidado de Niños (Child Care Centers) Centros para el cuidado infantil, ya sean públicos o privados pero no lucrativos, que hayan sido licenciados o aprobados; programas del Head Start, y algunos centros para por lucro.
- Cuidado Infantil Familiares (Family Day Care Homes) Hogares privados licenciados o
- Programas Escolares Después de la Escuela (Afterschool Care Programs) Centros en áreas geográficas de bajos ingresos que proveen meriendas gratis a niños de edad escolar y a ióvenes.
- Centros de Refugio Para Gente Sin Hogar (Homeless Shelters) Centros de emergencia de refugio que proveen servicios residenciales y de comidas a niños sin hogares.

Elegibilidad Agencias estatales reembolsan establecimientos que ofrecen cuidado a los niños no residenciales:

- niños hasta los 12 años de edad,
- niños de familias migratorias hasta los 15 años de edad,
- jóvenes hasta los 18 años de edad en programas escolares después de clases en áreas de necesidad.

Información de Contacto

Si está interesado en participar el CACFP, por favor póngase en contacto con uno de los siguientes:

Brianne Heidke 4-C Health & Safety Services Manager 5 Odana Court Madison WI 53719 608-271-5242 foodprog@4-c.org

Amanda Kane, Director Community Nutrition Programs Wisconsin Department of Public Instruction P.O. Box 7841 Madison, WI 53707-7841 608-267-9129



USDA es un proveedor y empleador que ofrece oportunidad igual a todos